



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica, 7  
40123 Bologna  
[www.comune.bologna.it/cdlei](http://www.comune.bologna.it/cdlei)  
[www.comune.bologna.it/laboratorioformazione](http://www.comune.bologna.it/laboratorioformazione)  
051/6443346-359

## La newsletter di RiESco (CD>>LEI + LabDocForm) n. 58, febbraio 2017

### BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ DI RIESCO

#### DUE CENTRI IN UNO!

*21 e 28 febbraio 2017 al Centro RiESco - giornate di formazione riservate alle insegnanti ed educatori dei Servizi 0-6 di Bologna*

Il Centro RiESco terrà un corso di aggiornamento per offrire agli operatori del Sistema Integrato 0-6 informazioni e approfondimenti utili per conoscere le opportunità, i servizi, e i materiali che il Centro RiESco offre e mette a disposizione di insegnanti ed educatori. Il percorso formativo approfondirà gli aspetti dell'educazione interculturale attraverso la presentazione e la conoscenza del **CD>>LEI**, dei servizi, delle attività e dei progetti che promuove e gestisce. Argomenti ed informazioni a cui si aggiungeranno i temi legati al mondo dell'infanzia, alla pedagogia, all'educazione che caratterizzano il **LabDocForm**.

Sarà proposta un'alternanza di momenti di approfondimento teorico e di proposte operative per imparare a utilizzare in autonomia i cataloghi on-line relativi al patrimonio librario e alle documentazioni educative raccolte presso il Centro.

Importante: segnaliamo che per l'occasione il Centro sarà chiuso al pubblico. Sarà possibile comunque provvedere alla restituzione dei volumi in prestito, consegnandoli in portineria.

#### LE SFIDE DIDATTICHE DELLE CLASSI MULTICULTURALI: spunti di riflessione dai progetti interculturali realizzati dal CD>>LEI -

*9 e 16 marzo 2017, ore 16.00-18.00 - presso Centro RiESco*

Nell'ambito dell'offerta formativa per l'anno educativo/scolastico 2016/17, il Centro RiESco propone due incontri formativi rivolti ad insegnanti delle scuole secondarie di 1° e 2° grado.

Partendo dalla presentazione dei progetti "Summer school", "Bussole" e "Almeno una stella", gestiti e realizzati dal CD>>LEI grazie a finanziamenti pubblici e privati, il corso intende far riflettere e sviluppare modalità didattiche che possano essere utilizzate in classe per valorizzare le diverse culture, le lingue e i vissuti, personali e familiari, degli studenti. Gli incontri saranno così un'occasione per trasformare questi elementi in una risorsa per le attività in classe, individuando ed elaborando percorsi, azioni e strategie operative più orizzontali e dialogiche, aperte alla cooperazione, al sostegno tra pari, allo scambio e alla condivisione di competenze e saperi anche

personali.

Riservato ad insegnanti delle scuole secondarie di 1° e 2° grado, per un massimo di 20 iscritti. Per iscrizioni: [cdleisegreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisegreteria@comune.bologna.it)

### **IMPARARE A IMPARARE COOPERANDO - quattro incontri formativi**

*dal 14 marzo 2017, ore 16.00-18.30 - presso Centro RiESco*

Ancora nell'ambito dell'offerta formativa per l'anno educativo/scolastico 2016/17, il Centro RiESco propone un percorso sull'apprendimento cooperativo, realizzato in collaborazione con Accaparlante Coop. Sociale.

Imparare a imparare cooperando si può. E per farlo è necessario che tutti i soggetti possano sperimentare occasioni di coinvolgimento attivo, interazione, confronto, assunzione di responsabilità davanti alle richieste di apprendimento. Il percorso di costruzione delle conoscenze richiede ai soggetti coinvolti la consapevolezza delle proprie caratteristiche individuali, dei propri stili di apprendimento, dei metodi di lavoro acquisiti o in via di acquisizione, delle motivazioni all'apprendere; nel contempo non si può dimenticare che l'apprendimento è favorito dallo scambio e confronto con gli altri, in una relazione di dialogo che favorisce la crescita dei singoli e del gruppo. Il corso prevede un'alternanza di momenti di approfondimento teorico e di proposte operative, e si svolgerà nelle date: 14-21-28 marzo e 4 aprile, dalle 16,00 alle 18,30.

Riservato agli insegnanti della scuola primaria per un massimo di 20 iscritti. Per iscrizioni: [cdleisegreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisegreteria@comune.bologna.it)

### **AMITIE CODE - il concorso "Amitie Youth Teams per i diritti umani dei migranti"**

La Coalizione Europea di Città Contro il Razzismo (ECCAR), partner del progetto AMITIE CODE, ha lanciato il concorso "AMITIE YOUTH TEAMS per i diritti umani dei migranti".

Vuoi rendere le nostre società più inclusive? Se hai tra i 14 ed i 19 anni, chiama i tuoi amici e partecipa al concorso. Basta creare un breve video su diversità e promozione dei diritti umani dei migranti e inviarlo entro il 29 aprile 2017. La squadra vincitrice parteciperà all'evento finale del progetto AMITIE CODE a Loures e Lisbona, visitando la città. Tutte le informazioni sul bando [cliccando qui](#).

Per saperne di più: <http://www.amitiecode.eu/it>. Per socializzare con il progetto: [www.facebook.com/AMITIEproject/](https://www.facebook.com/AMITIEproject/), <https://twitter.com/AMITIEcode>

### **CALENDARIO MULTICULTURALE 2017 IN DISTRIBUZIONE GRATUITA**

Presso la sede del CD>>LEI-Centro RiESco è in distribuzione gratuita, su iniziativa dell'Area Educazione e Formazione del Comune di Bologna, il nuovo "[Calendario Multiculturale Prisma 2017](#)", edito dalla EMI. Il calendario riporta feste civili, ricorrenze religiose di cristianesimo, islam, ebraismo, induismo, buddhismo e feste tradizionali cinesi.

Un testo di approfondimento spiega i calendari lunari e gli almanacchi delle diverse culture.

Il numero delle copie è limitato. Invitiamo pertanto gli interessati a contattare la biblioteca del CD>>LEI (051/6443346) e prenotare le copie desiderate.

---

## **LINGUA ITALIANA PER STRANIERI ADULTI**

### **NUOVI CORSI DI ITALIANO PER STRANIERI PRESSO IL CENTRO RiESco**

Sono aperte le iscrizioni per i corsi di italiano per adulti (di livello a1 e prea1) presso il Centro RiESco.

I corsi saranno avviati, a partire dal mese di marzo, nei giorni di lunedì e mercoledì mattina dalle 9.30 alle 12.30 (previo raggiungimento del numero di iscrizioni minimo).

Si terranno presso il Centro RiESco in via Ca' Selvatica 7.

L'iniziativa è parte del progetto FAMI - FUTURO IN CORSO promosso dalla Regione Emilia Romagna e coordinato per la città di Bologna dal CPIA di Bologna, che mette a disposizione i suoi docenti.

Per iscriverti chiama il n. 051/6443360, oppure 051/6443358. Al termine del corso è previsto il rilascio della certificazione di livello.

---

## SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO RiESco

### DUE GIORNATE DI CHIUSURA DELLA BIBLIOTECA

La biblioteca del Centro RiESco, in occasione del corso di aggiornamento "DUE CENTRI IN UNO" rimarrà chiusa al pubblico martedì 21 e 28 febbraio 2017, poiché il personale sarà impegnato nell'organizzazione delle giornate di formazione.

### NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

**Scambio d'Autore** : documentazione video di ARTISTICANDO, un progetto educativo e artistico condiviso tra la Scuola dell'infanzia Ciari e il Liceo Artistico Arcangeli di Bologna nell'anno scolastico 2015/2016 / documentazione a cura di Punto di documentazione Fermo Immagine, Quartiere Savena. - Comune di Bologna, 2016. - 1 DVD di 9 min. circa. Progetto di collaborazione e gemellaggio tra la scuola dell'infanzia Ciari e il Liceo Arcangeli in cui, per una settimana, gli studenti e i bambini hanno lavorato insieme alla realizzazione di animali di creta, disegni, collage, mosaici che sono il mezzo per conoscersi e interagire tra grandi e piccoli sperimentando nuove forme di relazione intergenerazionale. La documentazione raccoglie le voci dei protagonisti (bambini, ragazzi, insegnanti) e momenti significativi del progetto. Per visionare il video: <https://www.youtube.com/watch?v=n3B9MYdKWfg>. - Il link al catalogo: [http://labdocform.tecaweb.it/vedi\\_pub.php?lista=005473](http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005473)

### TRA LE ACQUISIZIONI DELLA BIBLIOTECA...

**Intercultura e immigrazione. È difficile incontrare chi è diverso da noi?** / Angelo Villa, Fabio Tognassi. - Trapani : Di Girolamo, 2012

Intercultura e immigrazione è un piccolo libro della collana "I ciottoli di Jonas", che va a toccare in chiave psicoanalitica la questione dello straniero nelle diverse sue sfaccettate e sfumature. Questo lavoro prova a costruire un ragionamento sul tema che vada al di là delle due posizioni semplicistiche che vanno per la maggiore: da un lato la chiusura allo straniero, vissuto come presenza intrusiva e destabilizzante per la nostra cultura di appartenenza; dall'altro il vuoto moralismo che incentiva a incontrare la diversità senza tenere conto delle reali difficoltà culturali che questo comporta. Si va oltre per comprendere le ragioni e le dinamiche di un fenomeno che parte anzitutto da noi stessi, nell'incontro dello straniero che abita ogni uomo e che destabilizza nella sua inconscia incontrollabilità.

### UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

*segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco*

- da **Bambini** (n. 1, gennaio 2017):

**La comunità scossa** (pagg. 25-55). All'interno di una rete di sostegno e collaborazione, il ruolo dell'educatore può essere un valore aggiunto alla ripresa psico-emotiva di una comunità destabilizzata da un evento traumatico naturale.

- da **Andersen** (n. 339, gennaio-febbraio 2017):

**Un libro di emozioni**, di Marisa Varosio e Olimpia Castiglione (pagg.27-29). Un laboratorio di formazione su libri, infanzia e emozioni, condotto e partecipato dalle educatrici e dalle maestre dei Servizi 0/6 del Comune di Genova

---

## APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

**"Dalla lingua madre all'italiano" - per la "Giornata della lingua madre**

*Martedì 21 febbraio dalle 16.00 - Sala Borsa (Piazza Nettuno 3, Bologna)*

La biblioteca Salaborsa festeggia la Giornata internazionale della lingua madre istituita dall'ONU

con letture, canti, fumetti e teatro. "Dalla lingua madre all'italiano: letture ad alta voce, fumetti, canti e azioni teatrali" è il titolo dell'iniziativa, organizzata insieme a Biblioteca Salaborsa dal CPIA, Teatro dell'Argine, Scuola popolare di musica Ivan Illich, Associazione Mediante e coro Nativi Musicali. Al centro della giornata, il progetto vincitore della VI edizione del bando "Io amo i beni culturali" e i contributi che gli studenti del CPIA di Bologna di diversa provenienza hanno dato ai laboratori ai quali hanno preso parte. L'ingresso è libero.

Per saperne di più: [http://www.bibliotecasalaborsa.it/eventi/giornata\\_della\\_lingua\\_madre](http://www.bibliotecasalaborsa.it/eventi/giornata_della_lingua_madre)

### **La Clique! - presentazione della scuola di baumhaus**

*Mercoledì 22 febbraio dalle 9.00 - Bologna*

La scuola **La Clique!**, è un progetto nato all'interno di baumhaus, un network che immagina, crea e diffonde prodotti culturali di qualità accessibili a tutti, la casa delle arti urbane della Bolognina.

La Clique! è una scuola di creatività, un laboratorio diffuso per la cultura accessibile sviluppato in rete con le scuole del Quartiere Navile, i Servizi Socio Educativi, e con professionisti provenienti da diverse esperienze culturali del panorama cittadino.

Artisti, musicisti, progettisti, esperti di media e comunicazione metteranno la propria esperienza al servizio dei più giovani attraverso un'offerta di laboratori, workshop e percorsi formativi. Questo nuovo spazio si rivolge in primo luogo a ragazzi e ragazze a rischio di dispersione scolastica ed esclusione sociale.

Per saperne di più e consultare il programma della giornata:

<http://www.bologninabasement.it/perche-la-clique-la-scuola-di-baumhaus/>

### **"Dall'altra parte del mare" - laboratorio di scrittura creativa interculturale**

*dal 24 febbraio 2017 - presso il Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica (via Zamboni 32, Bologna)*

Il 24 febbraio partirà il laboratorio di scrittura creativa e collettiva Eks&Tra dal titolo "Dall'altra parte del mare", organizzato all'Università di Bologna nel Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica, presso la cattedra del professor Fulvio Pezzarossa. L'iniziativa, che si articola in 8 incontri, vuole rispondere alla necessità di andare oltre le barriere e gli stereotipi, per costruire un terreno fertile di scambio, dialogo ed integrazione di individui provenienti da differenti culture. Coordinatore del laboratorio in qualità di tutor sarà il noto scrittore Wu Ming 2. "Dall'altra parte del mare" è un progetto unico in Italia perché è interno al percorso accademico dell'Università di Bologna, ma anche aperto all'esterno a chi voglia parteciparvi ed abbia una storia di emigrazione, italiana o straniera, da raccontare. Alla fine del laboratorio verrà pubblicato un e-book da parte di Eks&tra con i racconti creati durante l'esperienza laboratoriale. Le iscrizioni dovranno essere effettuate entro il 18 febbraio.

Per iscriversi occorre inviare la candidatura per mail sia a [eksetra@libero.it](mailto:eksetra@libero.it) sia a [fulvio.pezzarossa@unibo.it](mailto:fulvio.pezzarossa@unibo.it) con breve curriculum vitae.

Il laboratorio è gratuito, ma si richiede la disponibilità a frequentarlo e a creare un racconto collettivo finale.

Per maggiori informazioni si può consultare il programma del corso [cliccando qui](#).

### **Indagine per la rilevazione delle opinioni dei docenti in merito alle attività di Educazione alla Cittadinanza Globale portate avanti nelle scuole**

L'indagine è condotta da tre organizzazioni non governative con sede a Bologna -ADP, AIFO e CEFA- che da anni si occupano di portare nelle scuole una serie di laboratori sulle tematiche relative all'Educazione alla Cittadinanza Globale. La finalità primaria è quella di modificare e migliorare l'intervento nelle classi affinché sia tarato sulle necessità esistenti, nonché di creare un documento statisticamente valido che possa essere utile a tutte le associazioni che si occupano di questo tipo di attività.

Il questionario è rivolto ai docenti che insegnano nel territorio della Città Metropolitana di Bologna.

Per dare il proprio contributo [clicca qui](#).

---

## SÌ, NAVIGARE

*risorse in rete*

### **Crescere tra tante lingue**

"Crescere tra tante lingue" è un progetto di educazione plurilingue realizzato nel nido Cittadella e scuola dell'infanzia Sant'Antonio di Modena, due realtà dove l'85% dei bambini ha almeno un genitore con una lingua madre diversa dall'italiano. Il progetto nasce dal bisogno di coinvolgere le famiglie come interlocutori attivi nel progetto pedagogico-educativo dei due servizi. Una parte dei materiali, è stata raccolta all'interno di questa documentazione on line che è sul sito di Memo. Si possono trovare una descrizione dettagliata del progetto, alcuni power point, un articolo scientifico che spiega anche le motivazioni dal punto di vista teorico, rispetto allo sviluppo linguistico, e alcuni dei materiali utilizzati sia dai genitori che dai mediatori. Per approfondire:  
<http://memoesperienze.comune.modena.it/crescere.tra.tante.lingue/index.htm>

---

## ALTRE VISIONI

*Segnalazioni di film, documentari, video e reportage*

### **Storia di una pallottola - web doc realizzato da Emergency**

Si intitola " Storia di una pallottola " il documentario dedicato all'attività di Emergency in Afghanistan e si deve ascoltare, guardare, sentire. Immagini e voce, dati e storia. Tutti in una sola pagina. "Un'esperienza sensoriale di 35 minuti", spiegano gli autori, che offre all'utente tutte le informazioni necessarie a comprendere il lavoro del personale del centro chirurgico di Kabul, aperto nell'aprile del 2001 e diventato il più grande polo sanitario del Paese dedicato alle cure dei feriti di guerra.

Otto sezioni multimediali, video e interviste raccolte da Christian Elia a chi nell'ospedale di Kabul ci lavora ogni giorno. Foto in bianco e nero di Gianluca Cecere che restano impresse negli occhi come la pellicola. E i suoni, i suoni di un racconto, ruvido e tragico del quotidiano costretto ad affrontare l'assurdità della guerra

La narrazione è di Cecilia Strada, presidente di Emergency. La voce di Valerio Masandrea.

<http://www.storiadiunapallottola.it/>

---

## CI VUOLE ORECCHIO

*suggerimenti di ascolto*

### **Radio Welcome Refugees**

Un programma radiofonico con i rifugiati di Bologna per raccontare le esperienze, la vita, le riflessioni e le domande dei richiedenti asilo e dei rifugiati che vivono a Bologna. Uno spazio aperto a tutti per raccontarsi, incontrarsi e confrontarsi e per smontare retoriche e pregiudizi sul percorso di accoglienza, di inclusione e di conquista dei diritti di cittadinanza. È Radio Welcome Refugees che va in onda ogni giovedì a partire dal 26 gennaio alle ore 19.00 sulle frequenze di Radio Kairos 105.85 e in streaming web su [www.radiokairos.it](http://www.radiokairos.it)

I tre macrotemi sono: la vita dei rifugiati in Italia, il percorso migratorio, (una richiesta degli stessi rifugiati) e un approfondimento sui Paesi di provenienza per capire i contesti di origine della migrazione. Inoltre ci sono rubriche fisse legate allo sport e alla cucina, ed ovviamente tanta musica.

Per saperne di più: <http://www.radiokairos.it/?p=5771>

---

Questa è la Newsletter gratuita del Centro RiESco Area Educazione e Formazione del Comune di Bologna. Ai sensi del Codice della privacy (Decreto Legislativo 196/2003), ti informiamo che l'hai ricevuta perché ti sei iscritto o sei stato incluso tramite le liste delle organizzazioni e persone in contatto con il CDLEI (Centro

Documentazione / Laboratorio per un'Educazione Interculturale) del Comune di Bologna.  
L'archivio degli indirizzi così raccolto non verrà utilizzato per scopi diversi da quelli istituzionali del Centro.  
Se non desideri più ricevere la Newsletter, invia un messaggio a [cdleibiblioteca@comune.bologna.it](mailto:cdleibiblioteca@comune.bologna.it),  
specificando 'Cancellazione Newsletter' in oggetto.